



JIF BANK

البنك الأردني للاستثمار والتمويل

JORDAN INVESTMENT & FINANCE BANK

الرقم : ٢٠٠٤/٧٥٢٠

عمان في : ٢٠٠٤/٨/٥

السادة / بورصة عمان المحترمين  
عطوفة المدير التنفيذي  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الموضوع : الميزانية النصف سنوية كما في ٢٠٠٤/٦/٣٠

SEMI ANNUAL - JIFB - 11/8/2004

تحية وإحتراما ،،

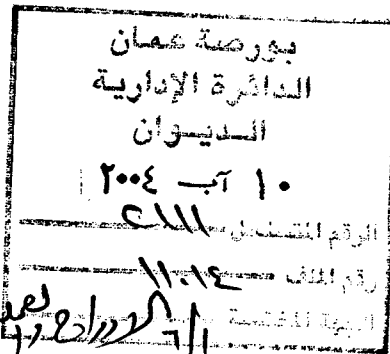
بالإشارة إلى تعليمات إدراج الأوراق المالية لسنة ٢٠٠٤ وكتابكم ٦٤٩/ع.١/٩/٨ ، نرفق لكم البيانات المالية للنصف الأول من عام ٢٠٠٤ والتي اعتمدها مدقق الحسابات السادة سابا وشركاهم ، ونرجو بيان أن هذه البيانات تخضع لموافقة البنك المركزي الأردني .

بالإضافة إلى ما جاء أعلاه ، تظهر البيانات المالية أرباحاً صافية خلال النصف الأول من هذا العام مبلغ ٣,٥٣٩ مليون دينار .

وتفضلوا بقبول فائق الإحترام ،،،

المدير العام

باسل جردانة



١١٤  
١١/٨/٢٠٠٤

## مسودة للبحث فقط

### تقرير المراجعة

٣١٦٦٤ / م ع

الى السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين  
البنك الاردني للاستثمار والتمويل  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرحلية المرفقة للبنك الأردني للاستثمار والتمويل (شركة مساهمة عامة أردنية) كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٤ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية المرحلية للسنة المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية المرحلية هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتمادا على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقا لمعيار التدقيق الدولي الخاص بمراجعة البيانات المالية المرحلية. ويتطلب هذا المعيار ان نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرى. تشمل مراجعتنا بشكل رئيسي القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك. ان نطاق مراجعتنا يقل كثيرا عن نطاق إجراءات التدقيق التي تتم وفقا للمعايير الدولية للتدقيق والتي تهدف الى ابداء الرأي حول البيانات المالية مأخوذة ككل هذا ولم نقم بتدقيق هذه البيانات المالية وتبعاً لذلك فاننا لا نبدي مثل هذا الرأي.

١ - كما يرد في الايضاح رقم (٨) حول البيانات المالية المرحلية ، تشمل التسهيلات الائتمانية كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٤ حوالي ٤٨ مليون دينار (١/٥% من صافي التسهيلات) تمثل صافي قيمة ديون غير عاملة مشكوك في تحصيلها بعد تنزيل المبالغ المحصلة من خلال السلطات القضائية والفوائد والعمولات المعلقة والمخصصات ، وتنزيل مبالغ برسم التحصيل قيمتها حوالي ١٢ مليون دينار (تدفع للبنك بعد تحصيلها) ، ولم يتم اخذ مخصص لقاء كامل الرصيد المتبقي علما بان المعايير الدولية للتقارير المالية تتطلب ذلك ، وفيما لو تم الاستدراك لهذا المخصص لاصبحت نتائج البنك خسارة بحوالي ١/٣ مليون دينار للفترة ، وقد افادت الادارة بانها اتخذت الاجراءات القانونية ضد المدينين لتحصيل المبلغ وحصلت على قرار قطعي من محكمة الاستئناف بالحجز على موجودات المعنيين ، وانها تعمل على اتخاذ الاجراءات المتاحة قانونيا لتحصيل المبلغ .

٢ - لم يؤخذ في البيانات المالية المرحلية المرفقة مخصص لضريبة الدخل والرسوم والتي سيتم أخذها في نهاية السنة المالية كما افادتنا الادارة .

استنادا الى مراجعتنا أعلاه ، وباستثناء تأثير ما يرد في الفقرات (١) و(٢) أعلاه ، فإنه لم يرد الى علمنا ما يدعونا الى الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية المرفقة لا تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الهامة وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية .

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

سابا وشركاهم

## مسودة للبحث فقط

ايضاح رقم	٢٠٠٣	٢٠٠٤	الموجودات
٤	دينار	دينار	نقد وارصدة لدى البنك المركزي
٥	١١٣ر٧٠٥ر٠٤٧	١٠٦ر٢٢١ر٤٧٢	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٦	٧١ر٨٣٢ر٣٠١	٥٧ر٦٩٦ر٢٦٤	ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٧	٣٧٥ر٠٦٨	-	موجودات مالية للمتاجرة
٨	١٥ر٨٧١ر٨١٨	١٩ر٢٧٧ر٥٣١	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
٩	٨٢ر٥١٦ر٩٤٧	٩٤ر٥٥٥ر٢٢٣	موجودات مالية متوفرة للبيع
١٠	٧٢ر٤٧ر٥٢٣	٧١ر١٦٥ر٩١١	موجودات ثابتة - صافي
١١	٣ر١٦٧ر٦٧٠	٣ر١٨٥ر٣٥٣	موجودات اخرى
	٧ر٣٤٠ر٥٣٩	٨ر٧١٤ر٧٠٩	مجموع الموجودات
	٣٦٦ر٩٥٦ر٩١٣	٣٦٠ر٨١٦ر٤٦٣	
١٢	٣٧ر٢٥٣ر٥٢٠	٢٥ر٩٥٧ر٩٦٨	المطلوبات وحقوق المساهمين
١٣	٢٧٧ر١٣١ر٢٨٩	٢٧٧ر٧٢١ر٤٤٧	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٤	١٤ر٩٥٤ر٣٣٠	١٥ر٣٥١ر٢٢٨	ودائع عملاء
١٥	٨٨٧ر٢٤٠	١ر٧١٠ر٥٤٠	تأمينات نقدية
١٦	١ر٥٤٦ر٦٨٧	١ر٠١٧ر٠٠٦	اموال مقترضة
١٧	٢ر٩٧٨ر٣١١	٣ر٣٥٧ر٢٥٢	مخصصات متنوعة
	٣٣٤ر٧٥١ر٣٧٧	٣٢٥ر١١٥ر٤٤١	مطلوبات اخرى
			مجموع المطلوبات
١٩	٢٧ر٢٢٦ر٧٦٤	٢٧ر٢٢٦ر٧٦٤	حقوق المساهمين :
٢٠	٣ر٢٩٨ر٤٨٨	٣ر٢٩٨ر٤٨٨	رأس المال المكتتب به والمدفوع
٢١	١ر٣٨٠ر٧٩٦	١ر٣٨٠ر٧٩٦	احتياطي قانوني
٢٢	٢٠٠ر٠٠٠	٢٠٠ر٠٠٠	احتياطي اختياري
٢٣	٧٥ر٢٢٨	٣٠ر١٧٠	احتياطيات اخرى
	٢٤ر٢٦٠	٢٤ر٢٦٠	التغير المتراكم في القيمة العادلة
	-	٣ر٥٣٩ر٨٤٤	ارباح مدورة
	٣٢ر٢٠٥ر٥٣٦	٣٥ر٧٠١ر٠٢٢	صافي دخل الفترة
	٣٦٦ر٩٥٦ر٩١٣	٣٦٠ر٨١٦ر٤٦٣	مجموع حقوق المساهمين
			مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

المدير العام

رئيس مجلس الادارة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

بيان (ب)

البنك الاردني للاستثمار والتمويل

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان الدخل المرحلي

مسودة للبحث فقط

للسنة اشهر المنتهية في		ايضاح	
٢٠٠٣	٢٠٠٤	رقم	
دينار	دينار		الايرادات :
٦٩٩٨٩٢١	٦٥١٠١١١	٢٤	قوائد دائنة
٥٤٠٨٤٦٤	٣٨٥٤٨٨٨	٢٥	قوائد مدينة
١٥٩٠٤٥٧	٢٦٥٥٢٢٣		صافي القوائد
٨١٧٢٣٥	١٠٩٠٧٥٢	٢٦	صافي العمولات
٢٤٠٧٦٩٢	٣٧٤٥٩٧٥		صافي القوائد والعمولات
			الايرادات من غير القوائد والعمولات:
٣٠١١٧٥١	١٩٨٧٤٦٥	٢٧	ارباح موجودات وانوات مالية
٤٣٣٥٨٤	١٢٠١٧٤	٢٨	ايرادات تشغيلية اخرى
٣٤٤٥٣٣٥	٢١٠٧٦٣٩		مجموع الايرادات من غير القوائد والعمولات
٥٨٥٣٠٢٧	٥٨٥٣٦١٤		صافي الايرادات التشغيلية
			المصروفات :
٦٨٧٢٥٤	٧٥٥٣٢٨	٢٩	نققات الموظفين
٣٦٢٩١٢	٥١٣١٧٣	٣٠	مصارييف تشغيلية اخرى
١٨٨١٩٣	١٦٩٦٩٨		استهلاكات واطفاءات
٤٤٩١٤٦٢	٨٤٦٩٨٣	٨	مخصص تسهيلات ائتمانية
٥٧٢٩٨٢١	٢٢٨٥١٨٢		مجموع المصروفات التشغيلية
١٢٣٢٠٦	٣٥٦٨٤٣٢		صافي دخل الفترة قبل ضريبة دخل سنوات سابقة
٥٤٣٦٧	٢٨٥٨٨		ينزل : ضريبة دخل سنوات سابقة
٦٨٨٣٩	٣٥٣٩٨٤٤		صافي دخل الفترة - بيان (ج)

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات.

## مسودة للبحث فقط

المجموع	صافي دخل الفترة	ارباح مدورة (ايضاح ٢٣)	التغير المتراكم			احتياطي قانوني	احتساب زيادة رأس المال	رأس المال المكتتب به والمدفوع
			في القيمة العادلة	احتياطيات أخرى	احتياطي اختياري			
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٣٢٢٠٥٣٦	-	٢٤٢٦٠	٧٥٢٢٨	٢٠٠.٠٠٠	١٣٨٠.٧٩٦	٣٢٩٨٤٨٨	-	٢٧٢٢٦٧٦٤
( ٤٤٣٥٨ )	-	-	( ٤٤٣٥٨ )	-	-	-	-	-
٣٢٥٣٩٨٤٤	٣٢٥٣٩٨٤٤	-	-	-	-	-	-	-
٣٥٧٠١٠٢٢	٣٢٥٣٩٨٤٤	٢٤٢٦٠	٣٠٨٧٠	٢٠٠.٠٠٠	١٣٨٠.٧٩٦	٣٢٩٨٤٨٨	-	٢٧٢٢٦٧٦٤

للسنة اشهر المنتهية

في ٣٠ حزيران ٢٠٠٤

رصيد بداية الفترة

التغير في القيمة العادلة

صافي دخل الفترة - بيان (ب)

الرصيد في نهاية السنة

المجموع	صافي دخل الفترة	ارباح مدورة (ايضاح ٢٣)	التغير المتراكم			احتياطي قانوني	احتساب زيادة رأس المال	رأس المال المكتتب به والمدفوع
			في القيمة العادلة	احتياطيات أخرى	احتياطي اختياري			
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٣٠٨٦١٣٨٣	-	٦٢٨٥	٢١٧٦٤٦	٢٠٠.٠٠٠	١٣٧١٤٩٨	٣٢٨٩١٩٠	٥٧٧٦٧٦٤	٢٠.٠٠٠.٠٠٠
١٤٥٠.٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	١٤٥٠.٠٠٠
٣٢٣١١٣٨٣	-	٦٢٨٥	٢١٧٦٤٦	٢٠٠.٠٠٠	١٣٧١٤٩٨	٣٢٨٩١٩٠	٥٧٧٦٧٦٤	٢١٤٥٠.٠٠٠
-	-	-	-	-	-	-	(٥٧٧٦٧٦٤)	٥٧٧٦٧٦٤
٣٨١٧٤٢	-	-	٣٨١٧٤٢	-	-	-	-	-
٦٨٨٣٩	٦٨٨٣٩	-	-	-	-	-	-	-
٣٢٧٦١٩٦٤	٦٨٨٣٩	٦٢٨٥	٥٩٩٣٨٨	٢٠٠.٠٠٠	١٣٧١٤٩٨	٣٢٨٩١٩٠	-	٢٧٢٢٦٧٦٤

للسنة اشهر المنتهية

في ٣٠ حزيران ٢٠٠٣

رصيد بداية الفترة

دفعات على حساب زيادة رأس المال

المجموع

المحول الى رأس المال

التغير في القيمة العادلة

صافي دخل الفترة - بيان (ب)

الرصيد في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .



## شركة مساهمة عامة فقط

البنك الاردني للاستثمار والتمويل  
(شركة مساهمة عامة محدودة)  
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية  
بيان التدفقات النقدية المرحلي

للسنة اشهر المنتهية في ٣٠ حزيران		ايضاح رقم
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
دينار	دينار	
١٢٣٢٠٦	٣٥٦٨٤٣٢	
١٨٨١٩٣	١٦٩٦٩٨	
٤٤٩١٤٦٢	٨٤٦٩٨٣	
( ٢٧٠٩٧٩ )	٢٠٤٨٧٣	
( ٢٤٩٠٠٨٩ )	( ١٣٦٦٠٩٦ )	
-	١٢٠٠٠٠	
٢٦١٦	( ٦٣٦٣٨ )	
٥٢٩٤	٥٤٤٧	
٢٠٤٩٧٠٣	٣٤٨٥٦٩٩	
٢٠٥٠٠٠٠	١٩٠٠٠٠٠	
٩٩٥٨٧٢	٣٧٥٠٦٨	
( ٨٤٥٥٣٧٤ )	( ١٢٨٨٥٢٥٩ )	
١٤٥٠٩٧	( ٢٠٣٩٦١٧ )	
( ٢٩٦٢٥٧ )	( ١٣٧٤١٧٠ )	
٣٥٦٢٨١٧	٣١٢٨٢٨٣	
١٣٢٣٩١٠٥	٥٩٠١٥٨	
٤٢٦٥٦	٣٩٦٨٩٨	
( ٢١٤١٠٤ )	٣٧٨٩٤١	
٣١٥٦٩١٥	١١٠٥٦٠٠١	
-	( ٥٣٤٦٤٧ )	
-	( ٤٨١ )	
( ٥٤٣٦٧ )	( ٢٨٥٨٨ )	
٣١٥١٥١٤٨	١٠٤٩٢٢٨٥	
٢٥٥٣٨٢٤	٨٨٠٨٩٢	
( ٤٧٥٣٢ )	( ١٨٧٣٨١ )	
٢٥٠٦٢٩٢	٦٩٣٥١١	
١٣٩٤٠	٨٢٣٣٠٠	
١٤٥٠٠٠٠	-	
١٤٦٣٩٤٠	٨٢٣٣٠٠	
٣٥٤٨٥٣٨٠	١٢٠٠٩٠٩٦	
٢٧٠٩٧٩	( ٢٠٤٨٧٣ )	
٧٩٣١٢٦٩٢	١١٦٥٧٩٥٧	
١١٥٠٦٩٠٥١	١٢٨٣١٢٨٠	٣١

التدفق النقدي من عمليات التشغيل :  
صافي الدخل قبل ضريبة دخل سنوات سابقة  
تعديلات :

استهلاكات واطفاءات  
مخصص التسهيلات الائتمانية - صافي  
تأثير تغير في اسعار الصرف على النقد وما في حكمه  
( ارباح ) بيع موجودات مالية للمتاجرة  
خسائر تدني موجودات مالية متوفرة للبيع  
( ارباح ) خسائر بيع موجودات مالية متوفرة للبيع  
مخصص تعويض نهاية الخدمة  
المجموع

التغير في الموجودات والمطلوبات :  
النقص في النقد والارصدة لدى البنك المركزي التي تستحق  
خلال مدة تزيد عن ثلاثة اشهر  
النقص في ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية  
( الزيادة ) في تسهيلات ائتمانية مباشرة  
( الزيادة ) النقص في موجودات مالية للمتاجرة  
( الزيادة ) في موجودات اخرى  
الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال  
مدة تزيد عن ثلاثة اشهر  
الزيادة في ودائع عملاء  
الزيادة في تأمينات نقدية  
الزيادة (النقص) في مطلوبات اخرى  
صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل قبل  
ضريبة دخل سنوات سابقة  
المدفوع من مخصص قضايا مقامة على البنك  
المدفوع من مخصص تعويض نهاية الخدمة  
ضريبة دخل سنوات سابقة مدفوعة  
صافي التدفقات النقدية في عمليات التشغيل

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :  
موجودات مالية متوفرة للبيع - صافي  
موجودات ثابتة - صافي  
صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار

التدفق النقدي من عمليات التمويل :  
الزيادة في مبالغ مقترضة  
الزيادة في رأس المال المكتتب به والمدفوع  
صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل  
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه  
تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه  
النقد وما في حكمه في بداية الفترة  
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذه البيانات

عبدالله بن محمد  
مدير عام